

SE SUSCRIBE:

En Madrid: en la Administración.
En los almacenes de música de los Sres. Romero, Esclava y Martín Solazar.
Librerías de San Martín, Puerta del Sol, 6.—Victoria, 9.—Gaspar y Roig, Príncipe.
En provincias en los almacenes de música y principales librerías.
Milán, agencia Lamperti, Lupa, 7.—Albergo di Francia, P. Clerici, corso Vittorio Emanuele, 20.
París: M. Boura, 2, rue Monsigny, hotel Dalayrac, frente al teatro de los Italianos.

REDACCION, PLAZUELA DEL ANGEL, 15, TERCERO.

ADMINISTRACION, FUENTES, 3, TERCERO.

PRECIO DE SUSCRICION.

Madrid. 6 rs. por un mes.
Provincias. 24 rs. por tres meses.
Ultramar. 7 pesos un año.
Extranjero. 6 pesos id. id.

Este periódico se publica todos los jueves.

Número suelto, DOS reales.

GACETA MUSICAL

DE MADRID.

SUMARIO.—El aria de D. Basilio, por **La Redaccion**.—La música y los músicos, segundo artículo, por **Mario Halka**.—Teatro Real, *Il Saltimbanco*, por **X**.—Segundo *Bouquet* que dedican varios periódicos a la empresa del teatro Real, por **Q**.—Suelto.—**FEUILLETON**, *Theatre Royal*, por **Paul**.—Noticias.—Crónica extranjera.—Anuncios.

EL ARIA DE DON BASILIO.

Se ha organizado en alguna parte contra la GACETA MUSICAL DE MADRID un sistema de difamacion y de calumnia que nosotros miramos con el más profundo desden.

En algun círculo de que tenemos exactas noticias, se ha llegado á proferir amenazas y baladronadas ridículas que nos han consternado; porque, en efecto, la GACETA MUSICAL DE MADRID, NI SE ROMPE, NI SE DOBLA, ni dejará de decir todo lo que sienta y piense, ni dejará de ser veraz é imparcial.

A ello le obliga, antes que todo, su propio decoro, su propia dignidad, su propia decencia, y luego, el favor que el público la dispensa y la benevolencia con que ha sido recibida por la prensa de Madrid, por una gran parte de la de provincias, y por varios periódicos políticos y musicales de París, Milan, Bruselas y Lisboa.

¿Qué le importan, pues, los ladridos de algun Aristarco?

La GACETA MUSICAL DE MADRID seguirá la pauta que se trazó en su prospecto, y de ahora para en adelante desprecia alta y poderosamente á los D. Basilio en caricatura que intenten deprimirla ó dirigirle alusioncillas malignas é insidiosas.

Por lo demás, la GACETA MUSICAL DE MADRID cree conveniente reproducir en este lugar los siguientes párrafos de su prospecto, que son la continuacion de los que insertó en su número anterior:

«Porque es preciso, dijimos, no olvidar que en materia, por ejemplo, de ópera italiana y de artistas, hay siempre tres intereses encontrados, muchas veces antitéticos, pocas completamente acordes entre sí.

Estos intereses son los del público y del arte reunidos, porque religiosamente aten-

didos los de este, lo están los de aquel; los de las empresas, que acostumbran á ser los INCONCILIABLES CON TODO LINAJE DE CONVENIENCIAS, y los de los artistas.

Nosotros, que hemos dicho que nuestra divisa es: *Todo para el arte y por el arte*, no tenemos para qué añadir que los intereses del público y los del arte, que son unos mismos, serán los que defenderemos con incansable teson. Lo demás lo miramos como SECUNDARIO Y ACCEPORIO.»

Y repitamos por via de conclusion:

La GACETA MUSICAL DE MADRID, NI SE ROMPE, NI SE DOBLA.

LA REDACCION.

LA MUSICA Y LOS MUSICOS. (1)

II.

LOS MUSICOS.

El afanoso deseo de expresar los verdaderos sentimientos que el arte músico inspira, nos arroja desde la cúspide del más dorado ideal á la más fria y triste realidad.

Los músicos son la antitesis personificada de la música.

Si este es un arte divino, si es la misteriosa esencia que embalsama y delecta el alma, si es la revelacion peregrina de unos goces puros y santos, si es en sí misma el manantial que brota de la inmensa misericordia de un Dios creador, ¿cómo no ha de ser su antitesis la envidia enmascarada con el amor propio, el orgullo disfrazado de dignidad, la avaricia encubierta con la abnegacion, y la malevolencia revestida del interés?

No hablo yo con vosotros, seres inmortales que venidos al mundo como para compensar con vuestras grandiosas creaciones, é inspiracion sublime, las amarguras que toda alma sufre en su fugaz tránsito por la tierra, habeis dejado en vuestro camino las huellas rutilantes del saber y del talento. Si de vosotros tratara, antepondria al nombre de vuestra profesion esa palabra mágica que cual divina aureola circunda resplandeciente á sus elegidos.

Vosotros sois GENIOS, y el genio, lo mismo en la música que en las demás artes, está por cima de los ataques que puedan dirigirse á la generalidad de los que las profesan.

(1) Véase nuestro número del 19 de Octubre.

dans ce rôle d'indienne. La prononciation de M. Steger est aussi mauvaise que celle de la prima-donna.

M. Bonehée, baryton, quoique beaucoup plus fatigué que Mme. Rey-Balla, lutte cependant avec les mêmes difficultés qu'elle. Il comprend, á ce qu'il paraît, mais il comprend tout seul, car sa voix arrive difficilement au public dans ces terribles tutti, que cette direction a rendus encor plus terribles en augmentant l'orchestre d'un grand nombre de musiciens. M. Bonehée a tres bien dit quelques phrases, comme par exemple, celle de

¡pavere tanto amata!

Comme acteur, M. Bonehée est á la hauteur de Mme. Rey-Balla, mais ses facultés sont dans un etat déplorable.

Ainsi *L'Africaine* n'a pas réalisé toutes les promesses de la partition dont les journaux avaient fait un si grand éloge. La faute en a été aux artistes qui l'ont interprété.

C'est l'ensemble surtout qui a été le plus negligé: il manque aux chœurs du feu, de l'expression, et de l'entrain; peut être l'acquerront-ils mais jusqu'à présent, il ne produisent aucun effet.

L'orchestre a parfaitement bien dit le *ritornello* du cinquieme acte, qu'on lui fait repeter tous les soirs trois fois. La harpiste Mlle. Roaldea a tres bien réussi dans ses délicieux accompagnements du quatrieme et cinquieme acte.

La mise en scène, en oubliant quelques graves défauts, est magnifique.

On a donné jeudi dernier *Il Saltimbanco*, de Pacini, ayant pour interpretes Mlle. Stattes et MM. Fancelli, Merli et Contedini.

FEUILLETON.

THEATRE ROYAL.—L'AFRICAIN.—IL SALTIMBANCO.

Depuis la reouverture du théâtre Royal jusqu'à ce jour, on a chanté *L'Africaine* de Meyerbeer et *Il Saltimbanco* di Pacini. La musique de l'œuvre posthume du maître allemand a été généralement admirée; mais l'ouvrage n'a pas eu le succès qu'il méritait, car les artistes chargés de remplir les brillants rôles de cette partition, ont laissé beaucoup á désirer.

Mme. Rey-Balla, artiste distinguée comme actrice, á un talent mediocre comme chanteuse. Elle comprend, mais elle ne peut pas exécuter; elle a des larmes á ses yeux, des sourires sur ses lèvres; mais elle a de mauvaises respirations, et une prononciation déficiente. Malgré ces défauts saillants elle est parfois applaudie avec justice. Nous désirons l'entendre dans une autre opera, car quoique les comparaisons soient toujours ennuyeuses elles sont cependant profitables pour juger d'une manière decisive.

M. Steger, chargé du rôle de Vasco di Gama, est un tenor fort déplaisant. Il a une hardiesse magnifique, mais une voix tout á fait incomprehensible; sa mimique prétentieuse et dure, contraste avec celle de Mme. Rey-Balla, qui est distinguée même

No me dirijo á vosotros; no. Trato de aquellos que, impotentes para alcanzaros en la senda de la gloria, y pequeños para contemplaros en ella, separan las espinas de las rosas que deben alfombrarla, no para que no os hirais la planta, ni para que sea menos fatigosa vuestra marcha, sino para amontonar en ella los abrojos, y haceros caer con estrépito, vencidos por el dolor y la humillación.

¿Cuántas penas; qué insultantes sonrisas; qué amargos desengaños habeis debido á los que el mundo titulaba compañeros vuestros, antes que el triunfo debido al mérito que poseiais os hiciera palpar de gozo en el primer paso que dabais al avanzar hacia la gloria!

Y yo pregunto: ¿No pertenecía la mitad de esta gloria al arte, al cual la debíais? Y si gloria del arte es vuestra gloria, ¿por qué todo el que lo profesa no se regocija en ella, y henchido su pecho de una justa y legítima alegría, no aclama vuestro nombre y admira vuestro genio, magnífico destello de la divinidad, al cual el mundo absorto alza un imperecedero pedestal, sobre el cual se ostenta coronado de eterna fama?

¿Por qué? Porque no todos los músicos llevan en el alma la antorcha que debe abrasarla con el fuego que despide un corazón entusiasta.

Porque no todos los músicos sienten la música.

«Señor,—dice una pobre mujer á un profesor distinguido,—aquí traigo á V. mi hijo; no tengo más que á él, y cuando todo lo esperaba de su trabajo, salimos con que para nada me sirve. Solo confío en V., y aunque el niño no ha tenido nunca afición ni aún á ir detrás de las músicas de los regimientos, ya que en nada despunta, deseo hacerlo músico.»

Y el niño (queriendo suponer que recibe su educación musical), se hace hombre, y al adquirir tras largos años de un asiduo é impropio trabajo material, el nombre, sólo el nombre de profesor ó artista mecánico, digámoslo así, es un temible obstáculo arrojado en el camino que otro empieza á recorrer, llevando en su corazón la fe por su saber, la alegría por su esperanza, el desinterés por los sentimientos que el arte hace brotar de su pecho.

Y sin embargo, el niño indiferente á la música, según confesión de su propia madre, sonríe con desden al cruzarse en la vida con el que atesora un mundo de fantásticas inspiradas creaciones, y ¡cuántas veces no lo comunica á los que, desconfiados en su propio criterio, escuchan anhelantes el juicio del maestro, que luego repiten con afán, juicio que quizá tronchara en su lozanía la flor que debe embellecer al arte para que nace, haciéndola caer marchita y humillada á los golpes de la cruel cuchilla llamada falsamente *emulación*, si no viniera á sostener al verdadero artista, al artista de corazón, al artista de genio, la legítima esperanza de un completo triunfo!

Y es que ese músico mecánico, á pesar de pasar por artista, no sintió nunca la irresistible atracción que la música ejerce en aquellos que nacieron para impregnarse en la esencia divina que hace conmover las fibras más delicadas del corazón del hombre.

Y es que ese músico, sea profesor ó llámese artista, no vió en sus sueños más que el medio de satisfacer el interés mezquino que le llevó á abrazar la profesión que ejerce.

Risueñas imágenes de un porvenir de gloria, doradas esperanzas con que el artista engalana sus rosados ensueños, elevados pensamientos con que recrea su mente entusiasta..... todo esto es desconocido para él; es un campo del que no puede recoger la anhelada cosecha, porque solo fué sembrado por el descreimiento, la indiferencia, el interés, la envidia.

Decid si no es cierto lo que expongo, vosotros los que, devorando quizás amargas lágrimas, tuvisteis ocasión de tropezar en la valla insuperable que se interponía entre vuestros afanes y la recompensa que esperabais; valla formada por esos pigmeos del arte músico, y gigantes en el de la intriga y la vanidad, que encerrados en los estrechos límites que su comprensión les marca, no pueden ver tranquilos pasar rodando el carro de la fama, si su trompeta ha de proclamar un nombre que no es el de ellos, un triunfo que no les alcanza, una gloria de cuyo sol radiante se desprenden los rayos que deben herir las locas aspiraciones de su necio orgullo.

Es cierto que en todas las artes, como en todas las clases de la sociedad, hay lo que puede llamarse un círculo absorbente y monopolizador, que apoderándose de las riendas que abandonan los que poseen un ánimo sencillo

On n'a jamais vu sur le théâtre Royal de pareilles artistes.

Mlle. States, qu'on a nommée *el diamante de California*, est la négation complète de l'art. Elle possède une magnifique voix, qu'a force de travail elle a fini par rendre désagréable; sa gorge est admirablement disposée pour l'agilité... mais, malheureusement, cette agilité ne lui sert qu'à faire les passages les plus ridicules qu'on puisse imaginer. Pour n'avoir rien qui ressemble à un artiste, elle ne connaît pas même la timidité, si naturelle à une débutante. Le public a été cette fois prudent et judicieux: il s'est tu.

Le pauvre tenor Fancelli, qu'on a si mal reçu, a cependant, plus de sentiment artistique que Mlle. States. Sa voix quoique faible et nasale vise à l'expression. Il a peu de talent; mais il a bien peur.

Le baryton Merli, le sauveur de cette soirée, possède une voix sonore et sympathique. Il prononce, il sent, il s'enthousiasme. Cette fois il n'a eu à nous montrer que sa voix, parce qu'il n'y a pas autre chose à faire dans le *Saltimbanco*. Dans un autre opéra nous verrons s'il peut vraiment résister à la tentation de prodiguer des beaux sons. La mimique de M. Merli n'a pas beaucoup de distinction; peut être le rôle le demande-t'il ainsi. Nous ne parlons pas de la mimique de Mlle. States et de M. Fancelli, car c'est une grosse affaire.

On ne saurait par où commencer et il vaut mieux ne pas l'entreprendre.

Voilà les célébrités que nous a fait applaudir M. Caballero del Saz. C'est à lui que nous faisons arriver les reproches qu'on peut faire, et que nous avons fait aux artistes. C'est lui qui est le vrai coupable, car nous comprenons tous que le dernier artiste du

y desinteresado, pretende dirigir á su albedrío las opiniones y voluntades de los que giran como humildes satélites en torno de él.

Pero ¿deben la música y los músicos entrar en esta regla general que dictan las ambiciones del mundo? ¿No presienten que es otro su fin, otra la misión que pueden llenar en su arte?

Nunca al alzar los ojos al cielo y al encontrarlo tan bello y puro como los seres que lo habitan, se me ocurrió soñar, ni entrever al través de la diaphanidad que le presta mi pensamiento, ningún goce, ninguna satisfacción que se asemeje á las que algunos ambicionan en el mundo.

No veo danzas, comercio, política, industria; nada de eso veo.

Solo la música es la privilegiada, la escogida para formar parte de la dicha celestial.

En la tierra, según el historiador Polibio, humaniza los pueblos, y nada hay de tanta utilidad como su estudio.

Nada como ella, dice Plutarco, para excitar á todas las acciones virtuosas.

Si esto es así, nadie tampoco tan culpable como el que, profesándola, se escuda con ella para trabajar contra la fortuna que á otros favorece.

Los que bajo su nombre y á su amparo, no ayudan como deben á los que ella elige para depositarios de sus misteriosos secretos, merecen, más bien que un reproche, una compasiva sonrisa.

Los que detenidos por una invisible fuerza, han quedado sin llegar al término que en su ilusión vieron demasiado próximo, y permanecen en la oscuridad llenando su puesto tranquilos y animosos, son acreedores á los plácemes más entusiastas.

Admiro á estos últimos, y me propongo ocuparme larga y detenidamente de los primeros.

MARIO HALKA.

TEATRO REAL.

IL SALTIMBANCO.

En otro lugar verán nuestros lectores un ligero extracto de la opinión que ha formado gran parte de la prensa sobre la manera con que ha sido interpretada en el teatro Real esta producción de Pacini.

Nuestra pluma se resiste á juzgar dicha ejecución en todos sus detalles. Un artículo serio nos haría quizá estampar calificaciones justamente duras; para un artículo humorístico nos parece asunto sobrado triste y lastimoso.

Pero si hemos venido á defender al arte, si la misión que traemos es la de combatir á los que lo atacan, es justo que protestemos como protestamos con todas nuestras fuerzas contra la mofa que de él está haciendo la actual empresa del teatro Real.

Poco hablaremos de los que cantaron *Il Saltimbanco*, y que no llamamos artistas porque exceptuando al Sr. Merli ninguno merece semejante nombre, porque no tienen ellos la culpa del ridículo papel que hicieron y del que hacen participar al público á su vez. Cuando un cantante posee cualidades y defectos, se le elogian aquellas y se le advierten estos; es decir, se le da lo que merece. Cuando, como sucede á la señorita States, por ejemplo, carece hasta del *instinto artístico* que á pocos niega la naturaleza, ¿debe dársele lo que merece?... No; ¡esto sería tan sensible para nosotros como para la señorita States, que tanta lástima nos inspira!

Del Sr. Merli diremos que posee una voz extensa y de timbre simpático, que pronuncia bien, que hace sentir á veces, y que puede considerarse como el *salva-vidas* en el naufragio del *Saltimbanco*. Aunque en su éxito hubiera habido un poco de aquel proverbio, «en la tierra de los ciegos... etc.» no dejaremos de consignar que los aplausos que recibió fueron justos; pues además del mérito que como artista tenga, se vió en él la voluntad de complacer al público y el deseo de sacar adelante la ópera.

En cuanto á las decoraciones, que, según se dice de público, pordioseó la empresa á M. Bagier, corren pareja con los cantantes.

Lo bueno que tiene el Sr. Caballero, según vociferan sus defensores, es que atiende las advertencias y consejos que se le dan; por eso sin duda, como tanto *fanatismo* ha causado *Il Saltimbanco*, lo ha hecho repetir tres veces.

Y es que el Sr. Caballero parece como que debió andar algo distraído, al

dernier théâtre du monde, ne peut faire moins que d'accepter les engagements avantageux qu'on lui offre. C'est vrai que M. Caballero s'est improvisé *impresario* il y a quelques mois à peine; mais personne ne l'y obligeait.

Nous ne parlons pas aujourd'hui des autres théâtres de l'Espagne, car à cause de la terrible épidémie qui afflige presque toute les provinces les théâtres sont fermés.

Nous dirons seulement qu'à Valence on a chanté le *Te-Deum*, et on prépare l'inauguration de la saison avec les *Huguenots*.

PAUL.

NOTICIAS.

*. En el concierto que ha dado la señorita Carlota Patti en Berlín ha cantado el aria del *Pardon de Ploërmel*, la de *Linda de Chamounix* y el *Carnaval de Venecia*.

*. Hasta el 23 de Octubre se había puesto en escena en el teatro de la Grande Opera de París *La Africana* setenta veces, siendo mayor cada noche el éxito obtenido por la música y por los artistas.

*. Se prepara en el teatro de Viena *La Africana* de Meyerbeer. El papel de la protagonista está á cargo de la Sra. Bettelkeim.

*. Se dice por algunos que M. Harris ha contratado al tenor Fancelli para un teatro de Londres.

¡Lástima que no haya tenido M. Harris tan feliz *ocurrencia* hace dos meses!

querer hacer brillar los lunares artísticos que bajo el nombre de cantantes de primissimo cartello se atreve a presentarnos. Sepa el Sr. Caballero, por si alguna vez ha podido pensar o decir otra cosa, que, aunque al público de Madrid le gusta, como á todos, oír mejor una buena que una mala voz, nunca se conformará con que le endosen gritadores de oficio. Esto se lo advertimos porque prevemos que aunque se suspendió *Il Polinto* desde su primer ensayo, y segun nos aseguran, por un ataque de cólera musical que bajo el pseudónimo de señorita Caleri acometió al arte, la representación de *Hernani* va á ser una segunda invasion, que, como toda recaída, debe traer fatales consecuencias. Nosotros deseamos siempre evitar las manifestaciones ruidosas que haga un público justamente ofendido, porque cuando se destroza una ópera, se silba á un cantante, ó se rie una empresa, ¡el arte llora! y sus lágrimas en las que desahoga su dolor, su indignacion y su enojo, vienen á ser la tinta donde se moja la pluma que debe defenderlo.

X.

SEGUNDO BOUQUET

QUE DEDICAN VARIOS PERIÓDICOS A LA EMPRESA DEL TEATRO REAL.

Necesitaríamos que la GACETA MUSICAL DE MADRID tuviese las dimensiones del *Times*, si hubiéramos de reproducir todos los juicios y apreciaciones emitidos por diferentes periódicos, y entre ellos (seguiremos el orden de antigüedad de estas publicaciones al nombrarlas) por *El Diario de Avisos*, *Las Novedades*, *El Leon Español*, *La Iberia*, *El Matriteno*, *La Discusion*, *El Espritu Público*, *Las Noticias*, *La Razon Española*, *La Democracia*, *La Nacion*, *La Patria* y *El Pabellon Nacional*, en sus números del 29 del pasado.

Para el bouquet que formamos en nuestro número anterior nos dieron su contingente siete periódicos; para el que hoy presentamos á nuestros lectores han concurrido trece, es decir, seis más, lo cual demuestra cómo van las cosas, en el terreno del arte, en lo que llevamos de temporada.

Estos trece periódicos convienen en que *Il Saltimbanco* ha hecho fiasco; en que la señorita States, ese diamante de California que á son de un bombo verdaderamente norte-americano, y del género de los de Barnum, nos anunció la empresa, es cuando menos un diamante sin pulir; que es una principiante; que desafina; que aunque tiene buena voz no sabe cantar, y que, por lo mismo, no puede figurar como prima donna en el régio coliseo.

Del Sr. Fancelli, tenor, dicen unos de los indicados trece colegas, que es un tenorino; otros un *partichino*; estos, un tenor de tercer orden, y aquellos que es una modesta medianía.

Todos, en prueba de que les anima el mismo sentimiento de imparcialidad que á nosotros, aplauden las excelentes cualidades del baritono Merli, y le declaran el salvador de *Il Saltimbanco*.

La señorita States y el Sr. Fancelli deberán agradecerlos que no copiamos lo que respecto de ellos escriben los trece colegas, ¡siempre los trece, ese número fatidico! (1); y por esto y porque carecemos de espacio, nos contentamos, á fuer de benévolo, pero verídico, con el fiel extracto que antecede.

Y digamos con *La Iberia* del 29:

«Tal vez crean algunos algo severo nuestro juicio; pero la culpa no es de nosotros, sino de la empresa, que en vez de presentarnos artistas dignos del teatro Real, nos presenta un cuadro de oscuras medianías ó de principiantes, que solo deben figurar en un teatro de tercer orden.»

Y repitamos con *El Pabellon Nacional*:

«No son artistas, sino aprendices del arte que el Sr. Caballero del Saz ha ido á distraer de sus ordinarias y más familiares faenas, para traerlos á Madrid y hacerlos en nuestro aristocrático teatro objeto de lástima y compasion para la parte más benévola y tolerante del público, y de general irrisión para la gente de buen humor y menos galante.»

Este proceder del actual empresario del teatro de Oriente no lo calificamos, pues al personal de la compañía que nos ha traído y al público que paga, víctimas ambos de dicho proceder, toca el calificarlo.»

Vamos ahora á la *mise en scene* de *Il Saltimbanco*.

Aquí nos es preciso reproducir algo de lo mucho que han dicho nuestros colegas:

El Leon Español del 27:

«Con respecto á la *mise en scene*, de lo más pobre y miserable que hemos visto en todos los tiempos. Las decoraciones todas eran viejas, viéndose en la primera una de *Martha*, en la segunda otra de *La Forza del destino*, en la tercera otra de la *Norma*, y en la última otra de *Un ballo in maschera*, y como no había más no sacaron otra antigua. Los trages todos viejísimos y asquerosos, y sin carácter ni propiedad alguna. En esto, partes y coros hicieron lo que quisieron.»

La Patria, en su número del 28, explica lo ocurrido, diciendo que «el señor Caballero tuvo que acudir á los representantes del Sr. Bagier para suplicarles le facilitasen los medios de poner la ópera en escena y salvarse.»

Y añade *La Patria*:

«Tenemos entendido que los representantes del Sr. Bagier se negaron, con justísima razon, por cierto, á complacer al novel empresario; pero este señor fué, vino, corrió, suplicó é hizo cuanto era necesario para acabar de desacreditarse, y al fin consiguió que se indicara al Sr. Bagier accediese á las súplicas de Caballero, no por él, sino por el público; á lo cual, como no podía menos de suceder, accedieron los representantes del anterior empresario.»

Y dice *El Pabellon Nacional*:

«Todos los trapos viejos y usadas decoraciones de la empresa Bagier salieron á re-

lucir en dicha noche. Nunca hemos visto caricaturas más indecentes y ridículas, ni una *mise en scene*, en fin, tan indigna de un teatro como el nuestro. El público abandonó sus localidades, altamente irritado del abuso que se hace de su tolerancia, de la cual dió una prueba que no tiene ejemplo en los fastos teatrales.»

Como se ve, va habiendo muchos Aristarcos.

Creemos, por lo demás, que los que nos juzgan diciendo somos poco benévolo con los artistas y con la empresa del teatro Real, se irán convenciendo de que, como manifestamos en nuestro número anterior, somos benévolo en demasia, acaso más de lo que demandan las exigencias del arte, las exigencias del teatro Real, uno de los primeros del mundo, al cual ha habido quien ha llamado «pretencioso», y las exigencias del inteligente público madrileño.

Esas exigencias, muy justas, no hay quien tenga derecho á reprocharlas.

O.

La abundancia de original nos obliga á retirar el artículo *El arpa de Julia*, y las correspondencias de Paris y Lisboa.

NOTICIAS.

*. El distinguido compositor y maestro del real Conservatorio D. José Inzenza ha puesto en música y publicado una sentida oracion que se ha hecho muy popular en esta corte desde que principió la terrible epidemia que todavía nos aflige, y cuyo producto destina para el socorro de las viudas y huérfanos de los que han sucumbido á consecuencia de ella. El editor de esta obra, D. Casimiro Martín, queriendo asociarse á tan filantrópico pensamiento, cede tambien con el mismo objeto la parte de beneficio que en ella le corresponde.

Aplaudimos este donativo de tan buen género, y que tanto honra á un verdadero artista como á su editor.

Dicha oracion se hallará de venta en el almacén de música del referido Sr. Martín, calle del Correo, núm. 3, al módico precio de 5 reales.

*. El *Diario de Avisos* del 29 del pasado dice lo que sigue:

«Ya no se representa esta noche el *Polinto* en el teatro Real á beneficio de los enfermos pobres, según había ofrecido la empresa.

La verdadera causa de este desastre es la de haber quedado escandalizados los mismos empresarios, sus adláteres y coro de *atabalderos*, al oír el ensayo de dicha ópera. Parece que los cantantes que debían ejecutarla, ni tienen voz, ni saben cantar, ni entienden de música.

Esto hace presentir un estallido en el régio coliseo.»

*. En Vitoria se ha celebrado una solemne funcion religiosa para implorar del Todopoderoso libre á aquella ciudad de la peste que castiga á otras localidades.

La capilla de la santa iglesia catedral estuvo hábilmente dirigida por su maestro el Sr. D. Pedro Lasheras.

Hé aquí lo que acerca de dicha solemnidad leemos en el *Euscalduna* de Bilbao:

«No concluiré sin hacer el justo elogio que se merecen los señores director y demás que componen la capilla de música de nuestra santa catedral, muy particularmente los pequeños tiple, que con sus afinadas voces angelicales se distinguieron en algunos duos, así como los bajos Sr. Espada (que á pesar de no ser su profesion la música, pues pertenece al comercio, la posee con gusto y aceptó con placer tomar parte en las funciones religiosas), Meintegui, Mateo, y Eleizagaray, padre de nuestro excelente organista. La parte instrumental, á cuyo frente vimos al Sr. Guereta, nada dejó que desear.

*. Se ha suspendido en el régio coliseo *Polinto*, á beneficio de los pobres, porque segun voces benéficas, se puso indispueta una de las artistas que debían tomar parte en su ejecucion.

Acerca de esto hablamos en otro lugar; pero lo que nosotros creemos es que el resultado de tantas indisposiciones vá á ser que el público acabe de *indisponerse* con la empresa.

*. Hé aquí la lista de la compañía lírica italiana contratada para funcionar en el gran teatro del Liceo de Barcelona, luego que cese la epidemia que ha afligido á aquella ciudad:

Maestro direttore e concertatore, signor Clemente Castagneri.

Prima donna soprano assoluto (di cartello), signora Eufrosina Poinot.

Prima donna soprano assoluta, signora Adelina Luppi.

Prima donna mezzo soprano e contralto assoluto (di cartello), signora Giuseppina Flory.

Prima donna mezzo soprano e contralto assoluto, signora Barbarini Rossi-Lana.

Comprimario, signoras Mercedes Ortiz e Caterina Mas-Porcell.

Primi tenori assoluti (di cartello), signori Giuseppe Morini e Giuseppe Villani.

Primo tenore e supplemento, signor Pietro Setragui.

Primo baritono assoluto (di cartello), signor Césare Boccolini.

Primo baritono assoluto, signor Luigi Contini.

Primo basso profundo assoluto (di cartello), signor Pietro Vialetti.

Primo basso, signor Giovanni Ordinas.

Basso comprimario, signor Giacomo Ballesca.

Maestro istruttore dei cori, signor Francesco Porcell.

Coro dei donne, 22.—Coro dei uomini, 28.

Dígasenos con franqueza por los apasionados del Sr. Caballero si su compañía de principiantes, salvo alguna ligerísima y honrosa excepcion, puede competir con la que va á funcionar en el teatro del Liceo de Barcelona. ¿Tenemos en Madrid algun artista que pueda compararse con Vialetti?

*. El sábado 28 se habrá celebrado en el teatro de la Princesa de Valencia un gran concierto dirigido por el Sr. Ruiz, y en el que habrán tomado parte los cantantes de la compañía de ópera del teatro Principal.

El producto de la funcion fué á beneficio de la suscripcion abierta por La Tertulia, con destino á los pobres coléricos, y el programa del concierto el siguiente:

Primera parte. 1.º Sinfonia y primer acto de *La Norma*, por las Sras. Passerini y Torricelli y los Sres. Pavani, Oriola, Tormo y coros de ambos sexos.

Segunda parte. 1.º Sinfonia de *La Mulla di Portici*.—2.º Duo de tiple y baritono de *La Semiramis*, por los Sres. Fávvaro y la Sra. Sanchioli.—3.º Duo de tiple de *La Norma*, por las señoras Passerini y Torricelli.

(1) Despues de escrito este artículo, hemos visto que otros periódicos se agregan á los trece; pero nosotros no alteraremos, por hoy, ese guarismo, á fin de no quitarle su pavorosa significacion.

Tercera parte. Final del segundo acto de la ópera *Lucia*, por las Sras. Passerini y Aleixandry y los Sres. Pavani, Fávvaro, Torino, Oriola y coros.

*. Dice el *Journal de Gante*:

«Se nota en las oficinas del telégrafo durante el mes de Octubre un considerable aumento en el número de despachos: este aumento es debido á los directores de los teatros que se ven comprometidos. No hay un solo director de provincia que no tenga los bolsillos llenos de despachos, y los corresponsales de provincias no saben á cuál acudir.

Ejemplo.—«Rosimont á Dorinville.

«Rochambeau caído con estrépito. Enviadme otro en seguida. Adelantadme.»

«Lindor á Dorinville.

«Davrincoirt silbado á muerte. Perdido si no hay otro en veinte y cinco minutos. Adelantadme.»

«Dorinville á Rosimont.

«Os envío á Davrincoirt. Verdadero ruiseñor, 2000. He adelantado.»

«Dorinville á Lindor.

«Estais salvado: Rochambeau fénix de tenores. Se le arrebató, 2000, he adelantado.»

¿Si se parecerán á estos los despachos que dicen ha dirigido el actual empresario del teatro Real á diferentes puntos del extranjero?

*. La nueva ópera de Flotow *Das Burg päulein* (*La Joven del castillo*), será representada á la mayor brevedad en Viena.

*. Mlle. Marie Krebs ha partido para Dresde, desde Londres.

*. El teatro Real de Glasgow anuncia una corta temporada de ópera. La compañía ha sido contratada por M. Mapleson, del teatro de S. M., siendo los principales artistas la Tietjens, Sinico, Meric-Lablache, y Mario, Rossi y Santley. El *signore* Arditi la dirige.

*. M. Bagier, empresario del teatro Italiano de Paris, ha dirigido la siguiente carta al periódico *L'International*:

«Señor redactor: Vuestro apreciable periódico reproduce en su número de ayer un artículo de la *Independencia Belga*, cuya existencia ignoraba, y que me apresuro á rectificar.

«No ha habido (y el buen sentido indica que no podía haber) ninguna negociacion entre M. Letellier y yo, que tuviera por objeto cederle las notabilidades artísticas de mi compañía y privar así al teatro Imperial Italiano de lo que llamais con razon su sosten más brillante.

«Algunas personas que creian convendría á M. Letellier dar representaciones en Bruselas, visto que el gran número de artistas de que dispongo me permitiera facilitar esta operacion con el empleo de algunos de ellos, han trabajado para la realizacion de esta idea, tanto con M. Letellier como conmigo. Estos trabajos no han obtenido resultado.

«Tened la bondad, señor director, de dar cabida á estas líneas en vuestro próximo número, y con las gracias que os dirijo anticipadas recibid la expresion de mis sentimientos distinguidos.—BAGIER.»

*. La ópera de Duprez *Juana de Arco*, cuya representacion ha sufrido tantos contratiempos, y que aún no habia podido llegar á oírse en su totalidad, ha tenido otro nuevo con la desgracia que ha experimentado la señorita Brunetti de perder á su padre.

*. Se dice que en el teatro de la Grande Ópera de Paris se cantará *La Forza del Destino*, de Verdi, completamente reformada para la escena francesa. Por ahora debe ejecutarse *Le Dieu et la Bayadère*, del maestro Auber, que interpretará la señorita Hamackers.

*. Segun nos escriben de Lisboa, el tenor Mongini, tan conocido en Madrid, ha cantado *El Trovador*, y recibido muchos aplausos.

*. Anteayer se suspendió el ensayo de *Hernani* en el teatro Real, y no se sabe ya cuando se cantará, si se canta.

*. Parece que *Rigoletto* será una de las primeras óperas que se canten en el régio coliseo, tomando parte en la representacion la Sra. Rey-Balla, Fancelli y Merli.

*. La banda del quinto regimiento de artillería, cuyo director es el Sr. Grassi, toca de un modo magistral el bailable de *Il Saltimbanco*, y llama con justicia la atencion de los inteligentes.

*. La prima donna *assoluta* Eufrosina Poinot, contratada en el teatro del Liceo de Barcelona, á quien hemos tenido ocasion de oír en Milan, es una artista de arranques dramáticos, que canta con fuego, con pasion, con *ánima*.

Lleva doce años de carrera, y tiene un inmenso repertorio.

Muy al contrario de otras artistas de su categoría, aprovecha las temporadas que está libre de compromisos para estudiar, y por lo comun lo hace bajo la direccion de un inteligente maestro.

Segun un rumor que ha llegado hasta nosotros, no será difícil que la Sra. Poinot cante el verano próximo en el teatro Rossini de los Campos Elíseos.

La señorita Luppi, contratada tambien en el teatro del Liceo de Barcelona, es muy jóven, empieza ahora su carrera y posee dotes que le conquistarán un risueño porvenir.

*. Con motivo del *fiasco* de la tiple Sra. States, á quien la empresa del teatro Real nos anunció con el pomposo título de *Diamante de California*, varios periódicos han publicado la siguiente anécdota:

Se presentó en Milan una prima donna con el pseudónimo de la *Perla del Mississippi*, pretendiendo escritura para el gran teatro. El empresario, lleno de conciencia y algo *scagliato* de tan lejana celebridad, la dirigió al gran maestro para que diese su parecer.

Cantó en casa de Rossini...

—Y... ¿qué pretende V. señora?

—Deseo me diga V. si le parece que puedo servir para el teatro de la Scala, dicho sea con modestia.

El gran maestro, despues de medirla con la vista, con cierta gravedad y solemnidad, le dijo:

—Signora, per il teatro de la Scala, non mi páre; ma per la scala dil teatro... *fórese*.

*. Ferdinand Laub, ha aceptado el profesorado del nuevo Conservatorio de Moscú con una remuneracion que asciende á 3,580 rublos.

Han sido llamados para el mismo Conservatorio, cuyo director es Nicolás Robinstain,

Antoine Door, Joseph Wienawski y Charles Tausig, como profesores dotados de buenos elementos artísticos.

*. Se ha cantado *La Sonnambula* de Bellini en el teatro italiano de Berlin, por la señora Orgini y el Sr. Wachtel, con gran éxito, sobre todo por este último.

*. La compañía italiana ajustada por M. Mapleson para dar algunas representaciones en el teatro de S. M. en Lóndres habrá debutado con *Fausto*, interpretado por las Sras. Tietjens y Sarolta y los Sres. Gardoni y Santley. Además de esta ópera, se ejecutará el *Fidelio*, *Don Giovanni* y *Freyschutz*. Las Sras. Edi, Sinico, Sarolta y Tietjens, en union de los Sres. Filippi, Santley, Bossi, Gardoni y Stagno, son las encargadas de desempeñar los principales papeles de estas obras.

CRONICA EXTRANJERA.

Señores redactores de la GACETA MUSICAL DE MADRID.

LÓNDRES 26 de Octubre.

En el *New Royalty Theatre* de Lóndres acaba de estrenarse una nueva y lindísima ópera cómica debida á la culta y graciosa pluma del Sr. Oxenford, titulada *Félix, ó sea la fiesta de las rosas*. El argumento es ingenioso y está desarrollado con una facilidad y viveza que no desdicen en nada de las mejores óperas de este género de Francia, mientras que la música tiene rasgos dignos del mismo Auber, aquel gran sacerdote de la ópera cómica.

La ejecucion y el canto fueron admirables, distinguiéndose principalmente la señorita Fanny Reeves, en el papel de *Brunette*, campesina, y el Sr. Galer en el del *conde Félix*, amante mistificado. Las señoritas Susana y Blanca Galton desempeñaron su cometido con talento, y el Sr. Bentley agradó bastante al público en el papel de rústico novio de la *Brunette*.

Hé aquí ahora algunos datos *necrológicos*, que no todo ha de ser reír y hablar de los vivos.

M. Vicente Wallace acaba de espirar en *Chateau á Bagen*, Pirineos, á la edad de 51 años. Durante mucho tiempo residió en Paris para atender á su quebrantada salud, y últimamente le aconsejaron sus médicos se retirara al Mediodía de Francia, cuyos benignos aires ofrecían darle más esperanzas de vida.

M. Wallace era uno de aquellos seres á quienes la naturaleza destina para ser artistas, y sus grandes dotes se desarrollaron merced á una educacion musical que nada dejaba que desear. Brillaba en todos los ramos de su glorioso arte. Era uno de los mejores pianistas de su época, como pueden atestiguarlo las muchas obras y piezas que ha escrito para ese armonioso instrumento. Como violinista hubiera llegado á la meta del arte, á no haberle distraído su atencion la composicion dramática, á la que luego se dedicó con tanta pasion y éxito.

En este ramo alcanzó una fama universal, y sus cinco óperas *Maritana*, *Matilde de Hungría*, *Lurline*, *El Triunfo del amor* y *La Flor del Desierto* le han dado un nombre en los anales de la música inglesa que seguramente se mantendrá por muchas generaciones.

Era natural de Irlanda, y su carácter franco, varonil y generoso, le grangeó entre todas las clases de la sociedad una consideracion y un afecto universal.

¡Que la tierra le sea leve!

Volvamos al mundo y á los vivos.

El 21 del actual abrió sus puertas para inaugurar la segunda temporada el teatro de la ópera inglesa de Lóndres, mereciendo los nutridos aplausos de un público tan escogido como numeroso.

La obra representada fué la notabilísima ópera de Meyerbeer *L'Africaine*, arreglada y adaptada á la lengua inglesa. Los papeles principales fueron desempeñados por las Sras. Luisa Pyne y la Lemmens Sheridan (Selika é Inés) y los Sres. Carlos Adams (Vasco de Gama), Alberto Laurence (Nelusko), Corri (D. Pedro), D. G. Patey (gran sacerdote). Las decoraciones y aparato escénico eran iguales á las del teatro Real de la ópera; la orquesta, numerosa y admirablemente conducida por M. Alfredo Mellon.

Entre otros pasajes, se repitió el coro de inquisidores del primer acto, y la famosa pieza instrumental *unisona* del cuarto, que fué ejecutada con sorprendente maestría.

A *L'Africaine* seguirá el arreglo á la ópera inglesa de la célebre obra de Gounod *Le Médecin malgré lui*, que tanto gustó en la temporada pasada.

ANUNCIOS.

TITO DI GIO, RICORDI,

editor de música en Milan, anuncia que ha adquirido la propiedad exclusiva para todos los países, inclusa la España, de la partitura y del libreto, tanto para las representaciones cuanto para la impresion y derecho de traduccion de la ópera *Macbeth*, melodrama en cuatro actos de F. M. Piave, música de Giuseppe Verdi, reformado para el teatro lírico de Paris.

Queriendo el referido editor hacer valer en España su propiedad y todos los privilegios y derechos que le conceden las leyes y la convencion internacional de 9 de Febrero de 1860 celebrada entre España y Cerdeña, recomienda á todos el abstenerse de representar y de imprimir la mencionada ópera, *Macbeth* reformado, sea en su totalidad ó en partes separadas, así como de la introduccion y venta de ediciones externas, y en general de todo cuanto pueda perjudicar sus legítimos derechos. El Sr. D. Antonio Romero, del comercio de música é instrumentos, establecido en

Madrid, calle de Preciados, núm. 1, es el depositario de la ópera y el encargado por el Sr. Ricordi de alquilar la particion para uso de las representaciones teatrales en toda España. 2.—3.

HOTEL DE FRANCE

Tenu par PIETRO CLERICI.

MILANO.

ALBERGO DI FRANCIA CON RESTAURANT,

Corso Vittorio Emanuele, núm. 26, antiguo, alla casa del Consolato di Spagna.

TENUTO DA PIETRO CLERICI.

Fornito di appartamenti, e camere separate, tavola rotonda, servizio a pasto ed alla carta; prezzi moderati, giornali italiani, spagnoli, francesi, inglesi.

NOTA. En este hotel se admiten suscripciones á la GACETA MUSICAL DE MADRID.

Director y editor responsable: D. JOSÉ ORTEGA.

MADRID: 1865.

Imprenta de Manuel Tello, calle de San Márcos, núm. 26.